

參與研究同意書〈短版〉

您被邀請參與一項研究試驗。在您同意參加試驗前，很重要的一點是，必須以您能了解的語言，讓您得到有關此項試驗的清楚解釋。以下是一份清單，列出您在簽署此同意書時，同意的有哪些事項。

翻譯〈可能是執行研究的其中一位研究員，或是他們其中一位代表〉已向您解釋：**(1)** 研究的目的、程序以及研究持續的時間有多久；**(2)** 所有實驗性的程序；**(3)** 此項研究的所有合理可預見之風險〈當下已知的可能風險〉、不適及利益；**(4)** 所有潛在有利的替代程序或治療；以及**(5)** 將如何保持機密性。

當資料顯示需要做此項試驗，您已被告知：**(1)** 若您在研究期間受傷，所有可取得的損害賠償或醫學治療；**(2)** 不可預見風險〈當下未知的風險〉的可能性；**(3)** 研究員可能中止您的參與的情況；**(4)** 您的所有額外費用；**(5)** 若您決定中止參與的話會如何；**(6)** 何時會告知您一些新發現，這可能會影響您參與的意願；以及**(7)** 會有多少人參與此項研究。

您已被告知，若因參與此項研究報告而受傷，您將受到立即必要的醫療照顧。但是，韋恩州立大學〈Wayne State University〉及其關係機構並未承諾發生研究相關傷害時，將提供您金錢賠償或免費醫療照顧。

您已被告知，若對此項試驗有疑問或問題，可以聯絡此項試驗的負責人(PI)_____，聯絡電話為：_____；若對作為研究參與者的自身權利、此項研究試驗，或是受傷時該如何處理有任何疑問，人體試驗委員會行政辦公室 (Institutional Review Board Administration Office) 的電話為：313-577-1628。

您已被告知，您對此項研究的參與是出於自願，如果拒絕參與或是在同意參與之後又決定中止參與，將不會遭受處罰或喪失利益。

若您同意參與，您已被告知，您將收到本同意書的簽名副本，以及以英語作成的此項研究之書面摘要。

您在本同意書上簽名，代表已收到有關此項研究〈包括上述資訊〉的口頭說明，而您自願同意參與此項研究。

參與者/法定授權代表簽名/關係

日期

證人簽名

日期

翻譯簽名

日期

08/06/03 版本 #1

08/18/03 版本 #2

09/17/03 經指導委員會審核通過